

## OTHELLO 1887

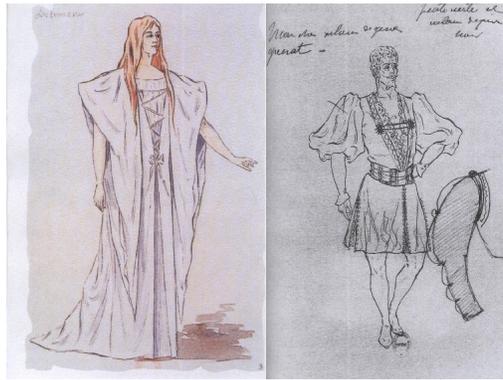
### Il costume teatrale

Il costume teatrale è un abito realizzato appositamente per la rappresentazione scenica. Il costumista disegna il figurino preparatorio dell'abito, scrivendo sul retro della tavola tutte le indicazioni utili alla sartoria per realizzare la sua idea, compreso il tipo di stoffa da utilizzare. Nel corso dell'Ottocento e poi nel primo Novecento il costume diviene oggetto di studio e di approfondimento. Il figurino disegnato sulle tavole è ricco di particolari, non solo destinati a sottolineare l'epoca e il paese in cui è ambientata l'opera, ma anche le caratteristiche dei singoli personaggi.

### *The theatrical costume*

*The theatrical costume is a dress made for dramatic representation. The costume designer draws the model and writes on the back of the table all the information necessary to the tailor to realize his idea, including the type of fabric to use.*

*During the nineteenth and early twentieth centuries the costume becomes the object of study and in-depth analysis. The costume designed on the tables is rich of details, not only made to emphasize the age and country where the drama takes place, but also the characteristics of individual characters.*



*Charles Bianchini, models of Desdemona's and Othello's costume*

### Il costumista

Alfredo Edel è stato un costumista italiano popolare durante gli ultimi decenni del XIX e i primi anni del XX secolo. Edel ha progettato costumi per rappresentazioni teatrali e ha curato la grafica delle locandine pubblicitarie di diverse opere ed eventi teatrali. Edel curò i colori e i costumi per lo spettacolo 'America' rappresentato durante la Chicago's Colombian exposition nel 1893. I costumi di Edel apparvero anche all'Hippodrome di New York nel 1904 dopo un viaggio dell'artista negli Stati Uniti.

### *The costume designer*

*Alfredo Edel was an Italian costume designer, popular during the last decades of nineteenth and early twentieth century. Edel designed costumes for various dramas and took care of the posters' graphics advertising for many works and theatrical events. Edel took care of colours and costumes for the show 'America' represented during Chicago's Colombian Exposition in 1893. Edel's costumes also appeared at the Hippodrome in New York in 1904 after a journey of the artist in the United States.*

### La realizzazione dei costumi

I costumi escono dalla sartoria Eredi Vicinelli, dopo un lungo studio da parte del costumista: Edel, infatti, nell'estate precedente alla messa in scena dell'Otello si era trattenuto lungamente a Venezia facendo molte ricerche sui quadri dei principali maestri della scuola veneziana e del museo del Correr.

#### *The production of the costumes*

*The costumes came from tailoring Vicinelli Heirs, after a long study by the costume designer: the previous summer of Othello's staging, Edel was long held in Venice by many researches on the paintings of the Venetian school's leading master and the Correr Museum.*

### I costumi originali/The original costumes

#### Otello/Othello



Costume di Otello, di A.Edel, Act II e III, Teatro alla Scala, 1887  
*Othello's costume by A. Edel, Acts II and III, Teatro alla Scala, 1887*

Nel costume di Otello prevalgono:

Il rosso che per la sua natura aggressiva e per la sua associazione al colore del sangue, è simbolo non solo dell'amore e della passione, ma anche dell'autorità e della fierezza. Il giallo è simbolo dell'oro e della saggezza e appartiene dunque alla sfera dell'espansione, dell'idealismo ma soprattutto dell'azione. Questo colore è un colore caldo, così come il rosso e l'arancione.

*Prevailing colours in Othello's costume:*

*Red, which for its aggressive nature and its connection with blood, is the symbol not only of love and passion, but also authority and fierceness.*

*Yellow is the symbol of gold and wisdom, and so it is part of the area of expansion, of idealization but most of all of action. This color is warm, like red and orange: it recalls the brightness that gives life and energy.*

## Iago



Costume per Iago di A.Edel-Atto I, Teatro alla Scala, 1887  
*Iago's costume, by A. Edel- Act I, Teatro alla Scala, 1887*

Il costume di Iago è quasi interamente realizzato in nero, colore che nell'arte paleocristiana rappresentava il demonio e che ha poi assunto in generale il significato di lutto, tristezza e morte.

*Iago's costume was realized almost completely with black: in early Christian art this colour represented the devil and then it had the meaning of mourning, sadness and death*

## Desdemona



Costume per Desdemona di A.Edel-Atto III, Teatro alla Scala, 1887  
*Desdemona's costume, by A. Edel-Act III, Teatro alla Scala, 1887*

L'abito di Desdemona è realizzato con sfondo chiaro su cui risaltano ricami in turchese. Colore a cui si attribuiscono proprietà rilassanti, esso caratterizza un soggetto fondamentalmente calmo ed equilibrato anche se infantile e vacillante nelle difficoltà. La presenza di motivi gialli e rossi richiama una vitalità diversa da quella di Otello, forse più che altro un desiderio di vivere.

*Desdemona's dress is made of a light background on which the turquoise-blue patterns stand out. This kind of blue is thought to have relaxing properties; it characterizes somebody essentially calm and balanced, but childish and unsteady in difficult moments. The presence of red and yellow patterns reminds a vitality that differs from Othello's one, probably a desire of life.*

## Cassio



Costume per Cassio di A.Edel-Atto III, Teatro alla Scala, 1887  
*Cassio's costume by A.Edel, Act III, Teatro alla Scala, 1887*

Nel costume di Cassio spicca il colore blu, che si connota come placida e profonda soddisfazione della propria posizione sociale (luogotenente del generale). La presenza del giallo nel mantello va quindi letta come simbolo del potere e dell'orgoglio che da esso deriva.

*In Cassio's costume the blue stands out: it is a color that indicates a placid and deep satisfaction of the reached social position (in this case the general Othello's lieutenant). The presence of yellow in the cloak is therefore to be read as a symbol of power and pride that comes from it.*

## Emilia



Costume per Emilia di A.Edel-, Teatro alla Scala, 1887  
*Emilia's costume by A.Edel, Teatro alla Scala, 1887*

Il costume di Emilia presenta uno sfondo arancio e marrone nella parte superiore. L'arancione è il colore di chi a bisogno di ottimismo ed è in cerca di amore. Il marrone invece sembra corrispondere alla sensazione della corporeità, caratterizzando così l'amore di cui Emilia è in cerca come passionale e fisico.

*Emilia's costume presents an orange background with brown on its top.  
Orange is the color of people who need optimism and are looking for love.  
Brown, on the other hand, seems to correspond to body sensations so that it characterizes Emilia's love as physical and passionate.*

## Roderigo



Costume per Roderigo di A.Edel, Atti I e III, Teatro alla Scala, 1887  
*Roderigo's costume by A.Edel, Acts I and III, Teatro alla Scala, 1887*

Da notare l'attenzione di Alfredo Edel nel rispettare l'epoca di ambientazione dell'opera e il luogo (la ricca Venezia del XVI secolo), attenzione che risulta nell'estrema cura dei dettagli.

*It's important to note the care that Alfredo Edel had to respect the time and the place of the setting (the rich Venice of the XVI century), a care that is traced in the extreme attention to details.*



Costumi per le comparse di A.Edel, Teatro alla Scala, 1887  
*Costumes for walkers-on by A.Edel, Teatro alla Scala, 1887*



Il 5 febbraio 1887 l’Otello di Verdi va finalmente in scena al Teatro alla Scala di Milano e per l’occasione tutti i giornali europei inviano un loro corrispondente.

*On 5th of February 1887 Verdi’s Othello was finally staged at Teatro alla Scala in Milan and on that occasion every European newspaper sent a correspondent.*



Francesco Tamagno nel quarto atto di Otello. Fotografia (Torino, Archivio Storico del Teatro Regio).

Francesco Tamagno che interpreta Otello, IV Atto, Teatro alla Scala, 1887, Torino, Archivio Storico del Teatro Regio  
 Francesco Tamagno as Othello, IV Act, Teatro alla Scala, 1887, Turin, Historic archives of Teatro Regio



Romilda Pantaleoni, la prima Desdemona, in Otello. Fotografia (raccolta privata).

Romilda Pantaleoni che interpreta Desdemona, Teatro alla Scala, 1887, Raccolta Privata  
 Romilda Pantaleoni as Desdemona, Teatro alla Scala, 1887, Private Collection